

天就開了；
聖神降臨在
祂身上！

二千一九年元月十三日 丙年 主受洗日

蒙市聖湯瑪斯天主教堂

華語彌撒：

平日
星期一晚上 7:00 p.m.
星期三早上 8:00 a.m.

主日
早上 9:30 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：
早上 8:00 a.m.
首星期五(下午)7:00 p.m.
星期六下午 5:30 p.m.
星期日上午 8:00 a.m.
星期日上午 11:30 a.m.

華人指導司鐸：

劉振田神父 Fr. Justin Liu
sta.assocpastor@gmail.com
電話：323-264-4448 按 106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五
8:30 a.m.~ 5:00 p.m.
星期二、三
9:00a.m.~ 2:00 p.m.
電話：323-264-4448 按 0
傳真：323-264-2524
e-mail：
stachinese@gmail.com

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447
地址：
1501 S. Atlantic Blvd.
Monterey Park, CA 91754

華語告解：

週六 4:00-5:00 pm
週日 9:00-9:30 am
(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮
各種聖事需求，請直接
聯絡：華人服務中心。

本通訊載於

www.chinesecatholic.org
(每週更新內容)

教區喜訊週刊
www.the-tidings.com

教區網站
www.la-archdiocese.org

教宗 世界和平日文告 「良好的政治為和平服務」(下)

五、良好的政治會推動年輕人的參與並信任他人

如果政治力量的運作只著眼於保障少數特權分子的利益，那會傷害到未來，年輕人也會失去自信，因為他們會被推擠到社會的邊緣，沒有機會建立未來。但是如果政治能具體地培養年輕人的才華和他們的抱負，他們的前景就有和平，他們的面容也會顯露出平安。那是一種有信心的保證：「我信賴你們，也與你們一起相信」，我們所有的人能為公益一起努力。政治若能藉著在每一個人的才幹和能力得以體現，政治便是為和平服務。「有什麼比伸出助援的手更美？天主要人的手付出和接受。天主不要人的手殺人(參閱：創四1)或製造痛苦，卻是獻上關懷和救助生命。我們的雙手連同我們的心和我們的聰敏，那麼，那雙手也能成為對話的管道。」

每個人都能貢獻一塊石頭，來協助建造共同的家園。真正的政治生活建立在法律和坦誠，以及人與人之間公平的關係，不論什麼時候，只要我們相信，每一個男人和女人，每一個世代都能帶來嶄新的關係、知識、文化和精神力量的應許，必會體驗到一種革新。要達到那樣的信賴，並不容易，因為人類的關係十分複雜，尤其是在我們的時代，充斥著對他人或對陌生人的恐懼，或憂慮個人的安全，使得人與人間的不信任成為這時代的特色。大家有目共睹，令人遺憾的，在政治層面也是如此：彼此排斥的態度或各種民族主義，使全球化的世界極需的兄弟情誼被人質疑。我們的

社會比往日更需要「和平的締造者」，他可以做天父的使者和真實的見證人，而人類大家庭的美好幸福正是天父的旨意。

六、不要戰爭也不向恐懼策略屈服

今年是第一次世界大戰結束一百年，我們紀念那些在戰爭中身亡的年輕人，以及被撕裂的平民，讓我們比以往更意識到自相殘殺的戰爭帶給我們的教訓：和平絕不能僅僅是權力和恐懼間的平衡。威脅他人就是把他人貶低，視為物體，並且否定他們的尊嚴。這也是何以我們再一次聲明，升高恐懼以及武器任意擴散，不但違反道德，也妨礙追求真正的和平。把恐怖施加在最易受傷害的人身上，這導致整個民族因尋找一個平安的居所而流亡。政治上對此的回應，傾向於譴責移民，把一切惡果都歸在他們身上，剝奪窮人的希望，這是我們不能接受的。其實我們需要再次肯定，和平是基於尊重每一個人，不論這人的背景如何，是基於尊重法律和公益，基於尊重託付給我們照顧的環境，並基於尊重過去歷代所留傳給我們的豐富道德傳統。我們的思緒特別轉向那些目前生活在遍地烽火之下的孩童，也轉向那些為保護他們生命、維護他們權利而努力的人。如今世界上每六個孩童中就有一個受到戰爭暴力或戰爭後果的影響，即使他們並未被徵為兒童兵或被武裝團體扣為人質。那些努力保護他們以及他們尊嚴的人所做的見證，對於人類的未來至為珍貴。

七、一個偉大的和平計劃

近日來，我們慶祝世界人權

宣言的第七十週年，這是在第二次世界大戰後頒布的。在這樣的脈絡下，讓我們也來紀念教宗若望廿三世的想法：「人若是能意識到自己的權利，則亦必需意識到自己相對的義務：一人如擁有某些權利，也就有落實這些權利的義務，因為那正表現了一個人的尊嚴。而他人則有義務承認並尊重這些權利。」和平其實就是由偉大政治方案結出的果實——植根於人類彼此間互相的負責及依賴，但也是一項挑戰，需要重新承擔，需要心靈的悔改——在個人的心中，但也是集體性的；它有三個不可分的面向：— 與自己和好，擯棄固執、忿怒和無耐心；引用聖方濟·沙雷的話，就是「向自己表達一點點溫柔」，好能「帶給別人一點點溫柔」；— 與他人和好：家人、朋友、陌生人、窮人和受苦的人，不要害怕與他們接觸，並要聆聽他們想要說的話；— 與宇宙萬物和好：重新發現天主賜予人的禮物有多偉大，也重新發現我們身為這世界的居民、公民及建造未來者個別和共同的責任。

和平的政治，意識到並深深關心人類脆弱的每一個情況，永遠能從聖母——救主基督之母、和平之后的讚主曲得到靈感和啟發：「祂的仁慈世世代代於無窮世，賜與敬畏他的人。祂伸出了手臂施展大能，驅散那些心高氣傲的人。祂從高座上推下權勢者，卻舉揚了卑微貧困的人。……正如祂向我們的祖先所說過的恩許，施恩於亞巴郎和他的子孫，直到永遠。」(路—50-55)

~摘自梵諦岡電台~
臺灣明愛會 恭譯

聖道禮儀

讀經一

依撒意亞先知書四〇:1-5,9-11
你們的天主說：「你們安慰、安慰我的子民罷！」你們要向耶路撒冷說寬心的話，並向她宣告：她的奴役已經結束，她的罪債已經清償，因為她爲了自己的一切罪過，已經從上主手中承受了雙倍的懲罰。有一個聲音喊說：「你們要在曠野中預備上主的道路，在荒原上爲我們的天主修平一條大路！所有的深谷要填滿，所有的山陵要剷平，隆起的高地、要削爲平地，崎嶇的地面、要闢成坦途！上主的光榮要顯示出來，每一個人都要看見：這是上主親口說的話。」

你這位給熙雍傳喜訊的，請登上高山！你這位給耶路撒冷報喜訊的，請大聲疾呼！高呼罷！不要畏懼！向猶大各城市報告說：你們的天主來了！上主天主帶著威能來到，祂的手臂獲得了勝利；勝利的果實與祂同在，祂得到的酬勞在祂面前。祂要像牧人牧放羊群，用手臂集合小羊，把牠們抱在懷裡，祂溫和地帶領哺乳的母羊。
這是天主的聖言

答唱詠 詠一〇三 1-4, 24, 25, 27-30

答：我的心靈，你要讚頌上主；我的天主，祢何其偉大！

- 一、上主我的天主，祢何其偉大，祢穿戴著尊榮和威嚴，身披著光明，輝煌燦爛！
- 二、你展開蒼天好似帳幔，大水之上建築了宮殿；祢以雲彩作爲戰車，乘坐風翼，到處飛馳。
- 三、上主，祢的工程多采多姿，萬有都是祢的果實，祢的受造物充滿了大地。汪洋大海一望無際，其中水族不可勝數，大小生物浮游不息。
- 四、一切生物都賴祢扶助，等祢按時賜下食物；祢賜下食物，牠們就會收集；祢張開手來，牠們便得飽食。
- 五、祢轉面不顧，牠們便驚惶失措；祢若收回牠們的氣息，牠們就會歸於灰土。祢一噓氣，萬物化生，並使大地煥然一新。

答：
我的心靈，你要讚頌上主；我的天主，祢何其偉大！

讀經二

聖保祿宗徒致弟鐸書二 11-14; 三 4-7
親愛的諸位：天主救衆人的恩寵已經顯示出來，教導我們捨棄罪惡的生活，和世俗的慾望，使我們在世度著自律的、公正的、虔敬敬主的生活，以期得所希望的幸福：就是我們偉大的天主和救主耶穌基督光榮的顯現。祂爲我們捨棄了自己，是爲了把我們從一切罪惡中救贖出來，使我們成爲祂純潔的選民，熱心行善。我們的救主天主的良善、和他對人的慈愛顯示出來了。祂救了我們，並不是由於我們本著義德所立的功勞，而是出於祂的憐憫，藉著聖神所施行的重生和更新的洗禮、救了我們。這聖神是天主藉著我們的救主耶穌基督，豐富地傾注在我們身上的，好使我們因祂的恩寵成義，並能繼承我們所盼望的永生。
這是天主的聖言

阿肋路亞： 參閱路 3:16

答：阿肋路亞。
領：若翰說：比我強的那一位要來；祂要以聖神和水洗你們。
答：阿肋路亞。

福音

聖路加福音三 15-16, 21-22
那時候，人民都在期待默西亞，因此，人人心中都在猜想：若翰或許就是默西亞。若翰便對衆人說道：「我只是用水洗你們，但是有一位能力比我大的要來，我就是給祂解鞋帶也不配。祂要用聖神和火洗你們。」
衆人受洗後，耶穌也受了洗；祂正在祈禱時，天就開了；聖神藉著好像鴿子的形體降在祂身上；天上有聲音說：「祢是我的愛子，我滿心喜悅祢。」
這是基督的福音

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感恩：

趙麗，Jeffrey蔡及家人，陳瑞蘭(八)，陳聖嚮、鄭美芳全家
施珠英及家人(七)，王燕樂全家(六)，馬國英全家(三)，
曾慶斯、張麗珍全家(三)，陳月琴及家人(一)
譚麗英、陳麗愛、耀興、耀光、小賢(五)，Angela爲家人(三)
天主之母聖母軍團員、輔助團員及所有家人感恩(二)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

Katherine 曾(七)，楊曉春全家(二)，周黎敏全家(八)，陳家星(三)
鄒忠禮(五)，鄒麗文(四)，田彬及家人(一)，王林鶴(二)，何亦航(二)，
余玥儒爲自己及家人母親張淑美(九)，鄭妙愛(一)
林選東(一)，何玲爲家人(一)，張陳明玉及家人(四)，韓卓榮、張騰方(四)
蔣俊育、朱萍、蔣熙文(八)，李錦萍全家
李玉茹、李玉明、李玉青及全家(二)，尹崑崙及家人(三)
李玉茹、李玉明、李玉青及家人爲親人李玉偉(二)
蔡家兄弟姐妹爲兄長蔡義倫求身體早日康復(二)
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(六)
谷睿珩爲父親谷毅貴、母親米蘭花、姐姐谷睿瑄(七)
鄭妙愛爲AuLe求信德(一)，楊雪虹爲孫瑪麗亞、喬后媛(二)
Christina Wong爲余王玉玉(二)，王鄭紅、李文淵及全家(一)



煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

王萍及家人追思母親袁淑云、兄長王強(四)
追思長輩王媽媽袁淑云依孺斯：
朱真真(一)，馮家(三)，孟曉慧、楊雪虹(三)，鄭美芳(三)，
林允錦(三)，伍鄭佩萱(一)，大喬(三)，呂月華(三)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(八)
林慧玲追思母親許輝音(五)
Paul Braeckmans 追思妻子陳秀齡，薛音琪追思母親劉美華
大喬追思汪秀清(三)，田志英追思教友陳志珍(一)
鄭益及家人追思母親刁全利(一)
吳寶珠、家貝、家盈追思十姨、十姨婆唐維杰(二)
蔡家兄弟姐妹追思大伯蔡仁瓊、三叔蔡多尼
蔡家兄弟姐妹追思大兄蔡義昆(多明我)(一)
黃正郁及家人追思黃琿文(四)，吳蔡心華率子女追思吳伯倫(五)
Clara Dong 追思母親董漢三，李巧琳追思六伯吳志茂(二)
黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(一)
梅花 Strotman 率兒子追思先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥
王鄭紅、李文淵追思王金水、王振清、王廠領、李青林、陳海姣
盧黎明追思公公柯炎生、三舅黃振國(二)
陳鳳金追思鄭瑪利亞、陳若瑟(一)，錢途追思父親錢海龍
粵語聖母軍追思胡謝百旺老夫人
王家兄弟姐妹追思四哥王建榮逝世 10 週年(六)
教友追思 江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父
余玥儒及家人爲煉靈余家林家祖先親友恩人(四)
李玉青、蔡佳音及家人爲眾煉靈求早升天國(二)
馮家爲眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九)
趙麗爲眾嬰靈祈禱，教友爲眾嬰靈、眾煉靈祈禱(九)
陳蘇爲眾嬰靈、眾煉靈祈禱，李錦萍求所有靈魂早升天國(九)

每日讀經：

一月十四日：希一1-6；谷一14-20
一月十五日：希二5-12；谷一21-28
一月十六日：希二14-18；谷一29-39

一月十七日：希三7-14；谷一40-45
一月十八日：希四1-11；谷二1-12
一月十九日：希四12-16；谷二13-17
一月二十日：依六二1-5；格前十二4-11；若二1-11

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

春節祭祖大典：將於主日2月10日(初六)舉行春節祭祖大典及餐會活動。請預留時間並邀請您的親朋好友一同來歡度春節。

聖堂佈置：農曆新年聖堂內需要花卉佈置。請大家贊助或借用您家漂亮的花卉盆栽。請連絡：葉慧娜 323-262-0280。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於1月27日前填妥安神花單(本週夾頁)，以便製作精美的冊子。

主日中文彌撒：主日9:30的中文彌撒的第二次捐款奉獻：第一主日為「小學運作基金」，謝謝！上主日(1/6)共361人參加中文彌撒。敬邀教內、教外的親朋好友來參加主日感恩聖祭。

中文平日彌撒：本堂為服務主日無法前來參加彌撒的教友，提供中文平日彌撒(每星期一晚上7:00pm及每星期三早上8:00am，歡迎教友參加。

粵語主日彌撒：本堂預計2月17日(主日)下午3點開始，每週將有粵語的主日彌撒。連繫：Teresa馮323-712-5711、May葉626-780-3271、Vicki鄧626-863-6081。

年底報稅捐贈：2018年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明，請盡早填表申請，堂區辦公室需要7-10個工作天作業。

聖地朝聖說明會：新年快樂！請問您要加入朝聖，和本堂神父一起跟隨耶穌基督的足跡嗎？還在考慮嗎？請來參加「聖地朝聖說明會」。時間：本主日12:30。地點：禮堂。旅程的精彩、神父的熱心、教友的興奮、獎品和驚喜、甚至可口茶點，都能幫忙您下定決心。請帶著好心情來參加。12天：10/1-10/12。名額有限(24人)，報名從速。指導神師：本堂神父Fr. John。費用：\$3,700元另加小費\$200元(含機票、住宿及餐點)。聯絡人：王海瀛562-761-3055或agnes.yu@verizon.net

病人傅油：此聖事是為給病人和年長者在病弱中得到信德的力量。若有需要，請洽華人辦公室323-264-4448按0。

英文查經班：時間：每星期三晚上7:00pm。地點：教堂內。帶領：本堂Fr. John。將研討主日讀經。請攜帶聖經及好友參加。

堂區捐款報告：以下為因為節慶，未點算公佈的主日捐款：12/16 \$6,269元，短缺\$731元，12/23 \$6,538元，短缺\$462元，聖誕節\$8,684元，12/30 \$6,018元，短缺\$982元，1/6上主日\$7,469元，+469元，每月網上捐款\$500元(平均堂區一週開銷約\$7,500元)，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faidirect.net/CA779

小德蘭家聚：時間：1/18及2/1的7:30~9:30pm。連繫：朱萍626-759-0142，喬偉剛626-264-5800。

芥子讀經班：暫停乙次，下次聚會時間：1/20彌撒後11:15-12:30pm。主題：德撒洛尼前書。聯繫：劉鎮邦323-464-5976。地點：第三教室。迎參加。

預留時間：時間：3/3(週日)1:00-4:00pm，堂區茶聚籌款餐會，邀請您當天攜帶您自己獨特喜愛的茶杯來下午茶。預計18桌，徵求男士教友18位餐桌服務員，更需要您的捐款贊助獎品及禮卡。2/3主日開始售票，每張\$30元。連繫：Mary Ann Tretter323-627-1273。

讀書會：每個月第二與第四個星期的星期日晚上7:30-9:30舉辦讀書會。主題：基督徒的默觀之路。連繫：余佩瑜626-379-9103。

2019年堂區活動 請預留您的時間共襄盛舉

2月10日(日)：春節祭祖餐會
3月3日(日)：堂區春季茶聚
4月28日(日)：堂區燒烤會
6月28(五)起：國慶煙火義賣
9月或10月待定：堂區園遊會
11月3日(日)：佳節饗宴
10月或11月：華人籌款餐會

教區孩童安全防護課程(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每4年上一次)及按指印(一次性)。有上過課需要更新的課程在本堂禮堂1/19早上10:00-11:30am。下午1-4pm則是為第一次上課的。需事先上網登記：virtus.org 點擊 registration 完成登記程序。若有需要協助，請洽華人辦公室。

感恩榮主牆：最後一批感恩榮主牆磚瓦及凡任何捐款100元以上贊助教堂美善籌款的感謝名單已分別安裝在小學及教堂入口處，歡迎參觀，再次感謝您的善舉。

華夏聖保祿教友家庭聚會：時間：每週三的7:00-9:30pm。連繫：陳聖响626-757-2979，鄭弘626-674-2338。

聖方濟粵語信仰分享：時間：改為每個月第一與第三個星期的週五(1/18,2/1)7:30~9:30pm。連繫：May葉626-780-3271，Vicki鄧626-863-6081。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- 請為嚴重病人求健康：張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，鄧美娟，王海波，孟祥童。
請為病人求健康：韋方濟神父。
請為Juliana許，鄭妙愛，王萍的所有需要祈禱。
請為新亡者的靈魂永安祈禱：鄭陳雪芳，Yolandie Wong，范桂妹。
如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

劉謝壁君，王海波，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，余王玉玉，張懷德，張武雄，張碧雲(澳門)，葉素貞修女，王素蘭，陳三，劉維邦，伍蕙蓮，吳家盈，唐慧明，許斐德修女，陳輝神父。

敬邀還未認識天主的朋友來參加！

2019年蒙市慕道班RCIA課程安排如下

Table with 3 columns: Date, Topic, and Contact. Rows include 1/13 發揮想像力—活化我們的信仰 (喬偉剛 弟兄) and 1/20 基督化的家庭—有信仰的婚姻生活 (夫婦懇談會)

※ 18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於2019年復活節前夕(4/20)領受堅振聖事。

※ 每主日彌撒後11:15 a.m.-- 12:45 p.m. 國語
※ 每(星期三)晚上8:00pm-9:30pm 國、粵語
時間：11:15am。地點：禮堂會議室。

聯絡：Vicki鄧626-863-6081，陳忠貴626-298-0236 鄭弘626-674-2338。(新年度課程表請上華人網站)

主席團
朱威 626-294-0748
王燕寶 626-643-3001
蔡小鵬 626-261-9372

顧問
馬明睿 626-382-6088

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
鄧麗霞 626-863-6081
陳忠貴 626-298-0236

靈修組
葉慧娜 626-780-3271
王鄭紅 626-342-1763

關懷組
趙龍修 626-624-3469
朱勇 626-200-9889

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

青年組
Agape 愛加倍
譚卓琳 626-689-0277

青年讀經班
朱聖達 626-589-0613
青少年小組
王蘭欣 626-822-1250

宗教教育組
黃小鳳 909-837-8533
余佩瑜 626-379-9103

愛心服務組
石建蓉 323-712-5711
陸蔚虹 626-231-9589

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
俞惠敏 917-238-8223

主日通訊
編輯指導
劉振田 神父

編輯小組
王海瀛 (Agnes)
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

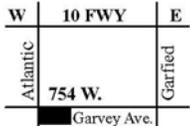
廣告接洽
王萍 323-264-4448
印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

歡迎各界廠商 刊登廣告

專業電工
三十年經驗
做工精而細
教友 范先生
(626) 315-4088

專精地產買賣&貸款
特優年長及中低收入買賣貸款
不查收入身份、不成功不收費
免費 重貸一估價
低利, 保密隱私
貸款合格證—直接銀行放款
20年執照 #01200149
AAA Capital Financial, Inc.
陳美智 626-617-2227

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場
754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588



AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租車
廉價租車 轎車 7-15 人座 接受各國駕照 \$18.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
8449 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333



華豐汽車修理板金廠
20週年 堅持品質, 服務第一
引擎 變速箱 冷氣 電腦儀器檢測毛病
拖車/租車/代辦保險理賠
自費修車特別優惠
主內弟兄 **Bill 陳** 626-307-8780 通國、粵語
8801 E. Garvey Ave., Rosemead, CA 91770

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
255 N. GARFIELD AVE. ALHAMBRA CA 91801

- 晝夜接聽電話 ● 服務親切週到 ● 通曉中西禮俗
- 國外殯儀安排 ● 禮堂寬敞富麗 ● 專家製殯化妝
- 專人設計墓碑 ● 各地風俗禮儀 ● 遠近委託妥善
- 代售最佳福地 ● 運送各地遺體 ● 來美安葬事宜
- 免費擇日入殮 ● 清貧費用隨意 LIC # FD-37

旅遊接送專車
機場接送 旅遊包車
教友用車 享有優惠
教友 **于先生**
(626)227-5758
ybjmytyby123@gmail.com

福州特產 福益店 零售批發
● 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
● 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield #8
Monterey Park, CA 91754
教友余玥儒: 626-280-1666

主內平安
快快樂樂出門 平平安安回家
GOGO888.com
老人醫療、人壽、房屋、
汽車、商業保險等
蒙特利保險 (626) 308-1519

平價藥房
703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

祝福 職業介紹所
人找事 事找人
餐廳工作 墨裔(阿米哥) 家庭(月子)保姆
裝修大小工 代訂國際國內機票 灰狗巴士
開手機/手機充卡/電話卡 教友: 陈圣响
Tel: 626-288-2658 手機: 626-757-2979
130 N. Garfield Ave. #C, Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商 刊登廣告

小天使幼兒學校
BETHEL DAY CARE CENTER & PRESCHOOL
招收 2 ~ 6 歲幼兒
米蘭花
台灣幼兒園長 40 年
Tel: 626-288-8322
7732 E. Emerson Place
Rosemead, CA 91770

FARMERS INSURANCE
汽車·居家·商業·勞工
各種保險及人壽保險
Lawrence 谷克朕
License#0I21136
626-823-0818
Lawrence.pwangl@farmersagency.com
20473 Valley Blvd. Walnut, CA 91789